

**Kuczka Péter**  
**Seregek Ura**

**1999**

## 1

Ülök az idő partján, sötét vizeknél, fekete ég alatt,  
Odüsszeusként a homokba vájt, az alvilágba vezető mély  
gödörnél, jönnek, tódulnak, tolonganak az árnyak,

milliók és milliók, asszonyok, férfiak, gyerekek, sírnak  
némán, hangtalan kiáltoznak, mutatják véres sebeiket, csonttá,  
bőrré soványult testüket, golyók sötét nyomát, szólani

akarna mind, frontokon elesett katona, lágerben megölt,  
elégetett zsidó, végtelen menet kezdet és vég között, azt  
mondják, beszélj, elég a hallgatás, mondd el, amit tudsz.

## 2

Elvesztették értelmüket a színek, nincsen fehér  
kéz, zöld fű, piros málna, rózsás naplemente, nincsen  
lila akác, patakok vizén reszkető fény, sápadt Hold,

villanó penge, barnára változott minden, barnák az  
örök, a fegyverek, a tiltott utcák, a kiáltások, a  
halál előtt könyörgő szavak, lábak döngő dobogása, a

szörnyű rettegés, eltompult elme, semmibe süllyedt  
lélek, a „zum Tode verurteilt”, nem maradt meg más  
szín, csak a fekete kabátok mellén a csillagforma sárga.

## 3

Kitalált bűnök, bűn a létezés, vétek a  
legkisebb mozdulat, a rontás maga az orr,  
a görbülő száj, a lehúnyt szem, a barna

hajbozont, az arcot kerítő szakáll és bajusz,  
a kopasz koponya, a női szörtelenség, gyermek  
rózsaszínből sápadtra váltó arca, karcsú, vagy

sovány lábszár, zömök váll, lapos mell, a test  
minden íze, moccanó porcikája, izülete, izma,  
csupa vétek, káromlás, sárga-fekete bűn.

#### 4

Nem akarom kimondani nevét, árnyéka a világra borul,  
milyen erő kavargó benne, szavaiból ágyúk, tankok,  
gépfegyverek lesznek, dübörgő menetek, őrző, éltető  
tömegek, gyerekfarkasok, háborúkra kész gyilkos seregek,  
ártatlanokat lemészárló hadak, pusztítás vad démonai,  
halálfejes, fekete ruhás hóhérok, beszédeivel beléjük  
hatolt, milliószámra sokszorozta akaratát, már csak ő  
létezik, a leendő Birodalom vezére, egyetlen ura, segíts  
Istenünk, jöjj, Mindenható, hárítsd el ezt a Sátánt.

#### 5

Futottunk honvédek, muszosok, keretlegények, tisztok,  
kergettek szovjet tankok, messze mögöttünk elmaradt a  
Don, a lövészárkok, ágyúk, kidöglött páncélosok, vastag  
hó borított mindent, eldobáltunk puskát, lapátot, zsákot,  
menekültünk eszeveszett félelemben, vacogató hideg szélben,  
tántorogtak, elmaradtak kimerült társaink, leestek,  
biztosan befedi őket is a hó, s nem lehet tudni, hogy  
melyikük zsidó, melyikük magyar, zsúfoltak a teherautók,  
nincs benzin, nincs kenyér, lábunk lefagy, arcunkba vág a szél.

#### 6

Tőlem balra robbant az akna, Jenő rálépett, én is  
ráléphettem volna, ukrán tarlóra dobott a légnyomás,  
combom törött, vállamban két szilánk, nem ajultam el,  
bámultam az égre, kúszni próbáltam, fáj borzalmasan,  
aztán feladtam, valaki meglökött, ne mozdulj, hallottam,  
két kar nyúlt alá, lassan felemelt, vállára dobott,  
meggörnyedten cipelt a lövészárkokig, később frontkórház,  
csontom összeforrt, bicegek, de élek, köszönöm neked, a  
zsidó muszos köszöni neked, őrmesterünk, testvérem, magyar

## 7

Senki sem akarja a zsidók kiirtását, kipusztítását,  
sanyargatását, kormányunk nem gyűlölettől fűtött  
antiszemita, kizárólag szeretettől áthatott fajvédő,  
fajtánkat akarjuk megvédeni káros befolyásuk alól, nem  
lebegnek a magyarsághoz méltatlan célok a szemünk előtt,  
azt akarjuk, hogy végleges és gyökeres rendezés ne  
idézzon elő zavarokat, megfontoltságra, komolyságra és  
nyugalomra van szükség, mert senkinek sem lehet célja  
népünk részvétét, a zsidóság iránti szánalmát felébreszteni.

## 8

Utcák kanyarognak, egymásba futnak, kereszteződnek,  
szélesek vágják át a keskeny sikátorokat, terekből  
polipnyúlványok ágaznak szét, hidakon kúsznak, dombra  
másznak, mindent megmutat az asztalra terített térkép,  
ahogy futtatja rajta hegyes ceruzáját barna kéz, erős,  
jelöl lezárást, tiltott területet, bekeríthető házak  
tömbjeit, áttelepítések rövid útvonalát, kőkemény  
vonásokkal az átléphetetlent, az összeszorított tér  
sűrítményét, mozgások korlátait, ez lesz a gettó.

## 9

Kedvem lett volna összetörni mindent, anyámtól maradt  
karosszéket, a hatszemélyes asztalt, a csiszolt üvegű  
vitrint, benne a herendi kávékészletet, a táncoló  
barokk szerelmespárt, a falról a családi fényképeket, a  
tizenkét személyes étkészlet minden darabját, konyhánk  
porcelán edényeit, ezüst étkészletünk maradékát, apám  
faragott botját, a születésnapomra kapott Dante szobrot, a  
sámlit, a könyvszekrényt, az írókészletet, ingaórámat,  
ablakok, ajtók üvegét, kedvem lett volna szétzúzni magam.

## 10

Üres a szerkesztőség, két kopár szoba az emeleten,  
bárki beléphet, nincsenek zárva az ajtók, három  
értéktelen íróasztal, padlóra dobált maradék példányok,  
szétszórtan a megjelenésre vágyakozó költők, novellisták  
kéziratai, hiába vár a nyomda, hiába vár az előfizető,  
szétfutottak a munkatársak, bújkál valahol s retteg a  
zsidó főszerkesztő, elkergeti magától múltját, emlékeit,  
a megjelent nagyszerű írásokat, betiltott neveket, a  
legnagyobb magyar költőt, aki a forradalmat énekelte.

## 11

Itt kell hagyjalak, életem voltál, könyvtáram, a  
barna, megtömött polcok rendje, vászonba kötött  
folyóiratok, irodalom, regények, versek, vitázó  
esztétikák, szépségkereső tanulmányok, magyar  
verstanok, rímelméletek, örömök hány órája fekszik  
bennetek, s most itt maradtok, hogyan búcsúzzam el  
tőletek, társak, barátok, első oldalak szívélyes  
dedikációi, szigorú parancs küld elhagyni meghitt,  
munkás otthonom, könnyem kicsordul, siratlak „Nyugat”.

## 12

Benzin loccsant rájuk, egyetlen gyufától fellobbant az  
összedobált halom, könnyű papír, barna félbőrkötés,  
merített lapok, olcsó, fűzött kötetek, láng lapoz bennük,  
zsugorodnak a címek, szerzők, fekete pernyévé lesznek  
olcsó ponyvák, halhatatlan remekek, szétesnek hullái a  
gondolat küzdelmeinek, az ihletetlen odavetett soroknak,  
még valami látszik, vers lehet, megpöndörödik, mint  
görcsbe ránduló test, „Plutó e torzót márványból  
szoborta, ó torzók torza” s a lángok között Karinthy kacag.

### 13

Lépéseket tettem a rend, a nyugalom, az állambiztonság megőrzésére, a zsidókérdés kapcsán kijelentem, hogy azt meg kell oldanunk, a megoldás, ha kíméletlen is, az lesz, amit a zsidók megérdemelnek, senki se legyen a zsidók önjelölt bírója, ez az állam feladata, és ezt a kérdést meg fogjuk oldani, hadd figyelmeztessem nyomatékosan a zsidókat, hogy minden szervünk figyeli tevékenységüket, és különös szigorral fogom végrehajtani az érvényben lévő és jövőbeli rendszabályokat, tekintettel a háborúra.

### 14

Mennek a vonatok, gettókból összegyűjtve a zsidók vagonba rakásra készen, falvakból, vidéki városokból, tanyákról, északról, délről, keletről, nyugatról, az ország minden tájáról, Hatvan, Miskolc, Salgótarján, Eger, Komárom, Léva, Győr, Székesfehérvár, Nagykáta, Kiskőrös, Makó, Kalocsa, Szentés, Hajdúszoboszló és a többi, mind, elszállításra készek, munkára velük, ne lopják a napot, nyakunkon az orosz, dolgozzanak mert az országot meg kell menteni, vigyék őket a vonatok.

### 15

Köteteimen ott volt a nevem, magyarított nevem, hiszen magyar költőnek vallottam magam, verseim megjelentek a vezető folyóiratokban, csípősen okos cikkeim után szívesen nyúltak a napilapok, tudtam, hogy része vagyok az irodalomnak, kultúrának, tettem valamit értük és most a számra csapnak, fertőző fekély, nemzet ellenes bűn lettem, a betiltottak jegyzékén vagyok egykori vitatársakkal, barátokkal együtt, könyveim zúzdákba kerülnek, én meg kitagadottan egykori hazámból messzire futó marhavagonba.

## 16

Miniszter úr! Nyilvánosságra jutott, hogy gettóban kívánják  
összezsúfolni mindazokat, akiket miniszteri rendeletek  
zsidóknak nyilvánítottak, 430 szobában, minden szobára  
tíz ember jut, így ítélet nélkül büntet ártatlanokat, sőt  
bűnözésre még képtelen gyermekeket is, mint az ős Győr  
városának püspöke, tiltakozó szavamat emelem fel, és  
Isten és a magyar és a világtörténelem előtt miniszter  
urat teszem felelőssé mindazért a betegségért, megvetésért és  
halálesetért, mely ennek az intézkedésnek a nyomában jár.

## 17

Ez a pad, a parkban, egekbe nyúló, magas platán alatt  
volt kedvenc pihenő helyünk, ültünk egymás mellett  
kéz a kézben, néztük a fűtakaróban a fehér gombvirágok  
ezreit, szerettük, becértük egymást, mint harminc éve  
már, egy-egy szó elég volt, tudtuk, mit kíván a másik,  
boldog otthonunk része volt a pad, most egyedül vagyok,  
mégis velem vagy, nem megyek innen el, ha jönnek értem,  
itt leszek, rád gondolok, szemükbe nézek, nem mozdulok,  
fogom kezedet, csókolom arcod, itt lőjjenek agyon.

## 18

Letört a kilincs, rezesen koppant a padlón,  
hol vagy, Nagymama, hova lettél, úgy jöttek  
érted, reccsent a deszka, zuhant az ajtó,  
lábukon csizma, szájukon bajusz, kezük, jaj,  
kezük, az ujjuk vastag, fejükön fekete, erős  
páncél, hatalmas nagyok, szavuk sziréna, robban  
a hangjuk, kicsi vagy, Nagymama, egészen apró,  
lökdösnek, mintha óriás lennél, mintha mennyekig  
érne homlokod, hova vittek, jaj, hol vagy, Nagymama.

## 19

Faterom hívó volt, minden szombat reggel énekelni  
kezdte a muzsáfot segítónkhöz, urunkhoz, királyunkhoz,  
én később kinevettem, isten nincs, csak az anyag,  
láttam, értettem a világot, a munkásosztály nyomorát,  
fiatalon a szocdemekhez jártam, csalódtam bennük, tagja  
lettem az illegális pártnak, küzködtem, agitáltam a  
magyar munkásságért, nekem az embert osztályhelyzete  
határozta meg, így éltem a tőkés ellen és most zsidóvá  
tettek s nem tudom, mi vagyok, kommunista, vagy magyarzsidó.

## 20

Megyek, mennem kell, ujjammal búcsúzom, megérintem  
lakásom ajtófélfáján a mezüzét, még nagyapám szögezte  
oda, apám is érintette mindig, ha jött, ha ment, tőle  
tanultam én, kicsiny, ezüst tok, benne tekerceken az  
Úr neve, könyörgő és védelmező imádság, többé talán  
sohasem láthatom, hagyjam itt, feszítsem le és vigyem  
magammal, vigyem hitemet, szent szokásainkat, hogy az  
első motozásnál zsebemben megtalálják, röhögjenek rajta,  
földre dobják s csizmájuk sarkával laposra tapossák?

## 21

Nagyapapa kabátját letépték, szürke, meleg, kötött,  
szép pulóverét lerántották, minek ez neked,  
minek, lökdösték, cibálták, barnazöldek kacagtak,  
piros, fehér sálját a sűrű lucsokba az utcán  
ledobták csatakba, sűrű sárba, fekete piszokba,  
csizmával taposták, maszatos, szürke rongy lett  
földdel vegyülten, mocsokká változott, az utca  
kövének barna szégyenévé, a város kövének, az  
ország kövének, a világ kövének piros szégyenévé.

## 22

Hitetlen apám zenés kávéházakba járt, üzletelt  
textillel, gabonával, tőzsdézett, a pénzt haza  
adta, de magunkra hagyott, így leltem meg egyszer a

Könyvet, régi, kétnyelvű példányát, felütöttem és  
így szólt hozzám az égő csipkebokorból az Úr:  
ne közeledj ide, vedd le saruidat lábaidról, mert a

hely, amelyen te állsz, szent föld az. Én vagyok  
atyáid Istene, Ábrahám Istene, Izsák Istene és  
Jákob Istene. Leborultam s azóta mindenem a Tóra.

## 23

Hetven éves vagyok, te, drágám, hatvanöt, negyvenöt  
éve élünk boldog házasságban, gyermekünk nincsen,  
kizártuk lakásunkból a külső világ gondjait, baját,

s most ajtónkon dörömböl a Gyűlölet, megküzdeni nem  
tudnánk vele, nézd, egy éve gyűjtögetem a porokat,  
altatószer, kettőnknek elég, átmehetünk vele a

túlsó oldalra békésen, vessél tiszta ágyat, hogy  
lefeküdjünk, koccintsunk egyet maradék tokajinkból,  
vegyük be a port, öleljük meg egymást, aludjunk békén.

## 24

Nem menekülök, nem bújok előlük, szemükbe nézek, se  
sárga csillag, se sárga csillagos ház, villámban és  
laboromban maradok vegyészmérnöki tudásomra,

munkásságomra büszkén, katonáiknak gyógyszert én adok,  
csillapító injekciókat, sebgyógyító kenőcsöket, vegyi  
segítséget orvosaiknak, de ennek ára van, zsidó vagyok,

ezt vegyék tudomásul s azt is, hogy nélkülem megszakad  
ellátásuk, halálom ezrek, tízezrek fájdalmával járna, hát  
gondolkozzanak s döntsenek, a mérlegnek két serpenyője van.

## 25

Zsidó, ez nem bűn, nem hányom szemére, az volt Jézus is,  
de bankot vezet, kamatokat szed, tőzsdézik, közös klubba  
jár arisztokratáinkkal, földeket vásárol, bérel, csöndben  
megalkuszik a kormánnyal, becsukja szemét nyomorunk előtt,  
nem törődik a magyar parasztság pusztulásával, három  
millió koldusunkkal, a kizsákmányolt munkásosztállyal, ez  
már igazi bűn, a mohó szerzés emberellenes vágyának  
vétke, kufár a templomban, ki kell verni onnan, észhez  
téríteni, emberségre tanítani, szégyenben élni hagyni, nem megölni.

## 26

Hatalom a pénz, főhajtásra, alkura készíteni egy  
gyár vagy bérház a náci tisztet, menteni tud és  
menekíteni, valamit valamiért ez az elv, mit kapunk  
érte, átruházzuk vagyionunkat a menekülésért,  
családunk, néhány barátunk életéért, biztosítékok  
persze kellene, érvényes útlevelek, magunkkal  
vihető értékek, határátlépők, kísérek, vízumok, a  
Gestapónak ennyit igazán megér, vigyenek katonai  
autón a svájci határig, áll az alku, most tisztelegjenek.

## 27

Szeretlek, úgy írom ezt a levelet, mint Tatjana írhatta  
Jevgenyijnek, nem mondtam soha hangosan, csak súgtam két csók  
között, szerettem hangod, símogatásodat, öleléseidet az  
ágyban meztelen tested, férfias erődet, minden lépésed,  
közeledésed, néha vitázva túrtem okosságodat, számításaid,  
érveid logikáját, közös, boldog jövőnkéről rajzolt képeid,  
tudd meg, szeretlek, tudd zsidó vagyok, nem mondtam soha,  
még ma feladom ezt a levelet, kérlek, felejts el, holnap a  
vonathoz kísérnek, társaimmal együtt marhavagonba raknak.

## 28

Mekkora batyuk, ruhafélékkel tömött hátizsákok, minek cipelnének ilyen terhet, odakötözött kulacsot, megtekert pokrócokat, talán bilit is hoztatok, nem fértek el

tőlük, a vagonokban elég szűkös a hely, fölösleges az egész, oktondi óvatosság, ahova mentek, ott megkaptok minden szükségeset, rakjátok az egészet oda, a vonat

végére, úgy, látjátok egész hegy lett belőlük, embereink szépen elrendezik, kocsira rakják, semmi bajuk nem lesz, majd szétválogatják, na, nyomás, ugorjatok a vonatra.

## 29

Három áldás, meggyújtanám a gyertyát, de gyertya nincs, zsoldárt énekelnék s kérném, tartsatok velem, de a kopár, üres szobában csak magam vagyok, hova lettetek, jaj,

elhurcolt gyermekeim, asszonyom, unokáim, kikkel együtt ültük pészach ünnepét asztalunk körül mélyre hajtott fejjel, hol vagytok, szétperegtetek, mint kézből a homok,

vonat visz, vagy már szétlőtt fejjel heverték, mért nem voltam itt, veletek, földre borulok, átkozom menekülő magamat, hullnék értetek, hullnék megmentő halálba.

## 30

Hogy honnan, az még tudható, távoli falu kis fűszerboltjából, városka orvosi rendelőjéből, tanyákról, fővárosok sűrű kerületeiből, mezők,

terek, utcák világából, bérházak kopott, szürke szobáiból, drága villákból, kórházak, imaházak termeiből, megszabott körzetekből, az egykori ország

teljességéből, onnan, mindenhonnan, az idő és tér megszakadt dimenzióiból, a volt valamiből, a tudhatatlan jövőbe, a semmibe, a semmibe vágat a vonat.

### 31

Egymáshoz préselten, test testhez szorultan,  
gyomorban könyök, mellkason mellkas, fejek,  
karok, combok, lábak tömött tömegben, férfi,

nő, gyerek, fojtott sikolyok, sziszegő légzés,  
jajszó, nem tud elesni az ájult, állva marad a  
hirtelen halott, laposra préseli a deszkafal,

lent a kerekek kattognak, sziszegnek sínek, a  
hidak döngenek, semmibe csúszik hófödte vidék,  
vaspánttal zártan futnak a zsúfolt tehervagonok.

### 32

Kiált Zakarjá: jaj, Sion, mentsd meg magadat,  
mert ezt mondja a Seregek Ura, az ő dicsősége küldött a  
népekhez, amelyek kifosztottak titeket, mert ha valaki

hozzátok ér, olyan, mintha a szempillámhoz érne, nézzétek,  
kinyújtom kezem ellenük és ők saját szolgálókuk prédájává  
lesznek, ti pedig megtudjátok, hogy a Seregek Ura küldött

engem, örülj és ujjongj, Sion leánya, mert nézd, máris jövök,  
hogy nálad lakjam, mondja az Úr, sok nép az Úrhoz tér majd  
azon a napon és az ő népévé válik, Júda az Úré lesz.

### 33

Foltos volt a tudóm, szívem kihagyott, ereim lüktettek,  
vizeletem öt percenként csorgott belőlem, karom, lábam  
gyenge, alig tudtam felmászni a vagonba, odaszorultam a  
falhoz, nem volt moccanásnyi helyem, testvéreim testének  
egyre tömörebb tömegében, levegőm elfogyott, hördültem egyet,  
észre sem vették, meghaltam, megöltek, de végül is ki

ölt meg, ki nyomta hozzám a többiekét, ki kényszerítette  
őket fegyverrel, paranccsal, ki zárta rájuk az ajtót, ki  
indította el a vonatot, ki nyomta hozzám őket, ki ölt meg?

### 34

Törvények labirintusát építik körénk, kemény falakat raknak, szögletek, vak zsákutcák, sötétség, hiába tapogatjuk, hogy utat találjunk, csak újabb és újabb fordulat, német pontosság, náci szervezettség, minden lépésünket előre látó germán akarat, hisszük, hogy megtaláljuk a kijáratot, de csak szűkebb, szorosabb folyosóra jutunk, távolról mormolás, dörrenések tompa hangja, sikoly, talán a bikafejű szörnyeteg? Minek képzelődsz, itt az út vége, Vernichtungslager, ez Auschwitz.

### 35

Emelem poharam a Führerre, parancsaira, kigondolt tervére, árja fajunk tisztaságának okos védelméről, koccintsunk, bajtársak, igyunk munkánk sikerére, irányításommal működnek a dolgok, szabályosan jönnek a szerelvények, egyenként háromezerrel, férfi, nő, gyerek, többségükben most Magyarországból a lágerbe, nem hosszú időre, ezt garantálhatom, rendszerünk tökéletes, katonáim képzettek, nincs fegyelemsértés, nincsen lazaság, eredményünk eddig kétfélmillió-háromszázezer.

### 36

Talpfák a töltésen, méter méter után, kemény tölgyből valahol közben olvad az acél, kiömlik vörösen, húzzák, egyre hosszabb, méretre vágott sín, hozza testvéreim a tehervonat, helyére rakják egymástól megmért pontos távolságra, kalapács koppan, vaspánt, vasszögek, nem szabad elmozdulnia, fut párhuzamosan, mozdony, vagon kerekétől kifényesedik, vonatok jönnek menetrend szerint, szerelvények a távoli megsemmisítő lágerekbe, sínek, sínek, párhuzamosok találkoznak halálunk végtelenjében.

### 37

Kilenckor megjött az esti vonat, nyíltak a vagonok  
ajtai, kiugráltak, kiestek, kimásztak a láger új  
lakói kiemelték a halottakat, a Gruppenführer számolt,  
kis noteszébe gondosan beírt minden adatot, hányan és  
honnan jöttek, a válogatást és sorakoztatást az örökre  
bízta zsebre dugta jegyzeteit, ceruzáját, begombolta a  
zsebet és tisztelgett és fordult és ment magában  
káromkodva, hogy éjjel dolgoznia kell, mert be kell  
vezetni előírás szerint a könyvekbe az érkezetteket.

### 38

Drótok, drót, drót, húzott, tekercsbe csévél  
szürke fémfonál, párhuzamosan futó vonalak,  
vonóhálók a füstös levegő nehéz, sötét vizében,  
szálak összekötve végtelenné, körbe, körbe, körbe,  
betonoszlopok aljától magasáig, egyiktől másikig,  
megfeszítve mesteri munkával, gonddal, szaktudással,  
átlátni köztük, mégis komor, kemény falak, tömöttek,  
szilárdak, átléphetetlenek, akár parancsot adó  
teremtőjük, a döngő léptű, kikovácsolt rendszer.

### 39

Bog a drótokon, szúrós, kegyetlen túske, megcsomózott,  
két végén hegyes, kék fémgubanc, német pontossággal  
egyenlő távolságban rászorítva, hiába veri az eső, nem  
rozsdásodik, hiába égeti tűző nap, minden darabja ép,  
mögöttük ipartelepek, kohók, óriási vasüzemek, tervek,  
öntödék, vasutak, ott van az egész rendszer, a „Sieg  
Heil”, a nehéz csizmákban döngő ütemre lépkedő, karját  
lendítő, felvetett fejjel kiáltó, emberölésre kész,  
istent nem ismerő, bajszos vezérét köszöntő sokaság.

## 40

Áram fut a láger körül a drótokban, gyilkos tiltás,  
figyelmeztetés, hogy nem szökhetsz rajtuk keresztül,  
nem érintheted villámló őreidet, a halált hordozzák,  
nem a fényt, nem lámpák emlékét egykori szobád  
örömében, bezár a futkározó elektromosság, eltakarja  
az egész világot, csak a bent van és a kint, nem  
üzenhetsz, nem adhatod életed jelét, de ha nem  
bírod már, ha minden mindegy, egy mozdulat és megadja  
neked önkéntes halálad ajándékát a drótban futó áram.

## 41

Figyelem, figyeljenek rám, közölni valóm van, fontos,  
maguk azt hiszik, hogy szanatóriumba jöttek, hát nem, ez  
német Konzentrationslager, amelyből nincsen kivezető  
kapu, ha valakinek nem tetszik, kipróbálhatja az  
árammal telített szögesdrót kerítést, lesz munkájuk,  
kellőképpen gondoskodunk magukról, a transzportokban  
érkező zsidóknak itt semmihez nincs joguk, a törvény  
mi vagyunk, fegyvereinkkel, kaphatnak két hét életet,  
nem többet, egy hónapot a papok, a megmaradók hármat.

## 42

Fiad vagyok, Uram, könyörögve fordulok feléd innen a  
közeli halálból, mutasd meg végtelen hatalmad, jelenj meg  
elmémbe, lelkembe, szívembe Teremtőm, Él Soddaj,  
testem gyöngül, karom sorvad, bordáim kimerednek, lábam  
csont és bőr, hullanak testvéreim, akár ártatlanok voltak,  
akár bűnösök, létükért halnak és nem bűneikért, Él Eljon,  
kivezettél Egyiptomból tengeren át és sivatagon át, vezess  
bennünket, tarts életben, mindennek alkotója, irgalmazz,  
pusztítsd villámoddal népünk gyilkosait, örök Elohim.

### 43

Arca fehér, szeme karikás, lélegzete rossz szagú,  
hörög, tüdeje kapkod, még könnyebb munkára sem  
alkalmas, nem érte meg az ideszállítást, vigyék,  
ez meg biceg, csupa csont, ványadt bőr, lötyög egész  
teste, nem bírna egy lapátot felemelni, nem nyerünk  
vele semmit, inkább veszünk, álljon a többiek közé,  
gennyes, zöld daganatok a következőn, undorító, egész  
teste rohad, üregeiben felhalmozódik a gennyedés,  
tele baktériumokkal, vigyétek, végezzetek velük.

### 44

Vetkőzz, szól a parancs, ide dobd a cipőd, oda levetett  
szoknyád, bugyid, minden alsónemőd, mutasd meztelen  
tested, lötyedt melled, elhízott vagy lapos feneked,  
gyereked már nem a tiéd, ne gondold vele, állj némán a  
sorba, négyen egymás mellé, indulj, ott megkapod a  
tábori ruhát, felejtse el, ki voltál, mi voltál, anya,  
nővér, nagymama, feleség, bujálkodó színésznő, itt  
nincsen nemed, munkád van ásóval, kapával, deszkából  
ágyad a Wohnbarackban, aztán fekvőhelyed a krematóriumban.

### 45

Két, földbe ásott, megtámasztott, vastag gerenda,  
frissen faragott fából, felette keresztben, vassal  
erősítetten a harmadik, a füves domb tetején, lentebb  
félre húzott, hirtelen kirántott, ácsolt deszkalépcső,  
távol felhők közül kibukkanó nap, körül a munkát  
figyelő, ellenőrző Brigadeführer, háftlingek sápadt,  
kivezényelt néma serege, a középső, most pirosnak látszó  
gerendán szilárdan oda kötözött vastag, vad kötelek,  
rajtuk még rángatózva, kibicsaklott fejjel a felakasztottak.

#### 46

Öffentliche Hinrichtung, nyilvános kivégzés, az elítéltet targoncán tolják társai, felállítva, hogy a láger minden rabja lássa, kísérje a bitófaig vagy a kőfalig, puskagolyók elé vagy a kötélhez, tudják meg, mindnyájan, hogy bűnért büntetés jár, kenyérlopásért halál a törvény szerint, nyilvánosan és ünnepélyesen, zenekari kísérettel, hegedűk cincognak, harmonikák szólnak a rabok közül választott zenészek kezében, parancsuk van, hogy húzzák, játsszák a Lili Marlene-t.

#### 47

Önműködő biztosíték, csuklós zárszerkezet, a csövet hátrasiklászkor a végtámszeg megállítja, a csukló szárai emelkednek, a zár ekkor kinyílik, a markolat hátlapjába épített önműködő biztosíték elengedéskor működik, megfogásakor pedig kikapcsol, a fegyveren tolokás biztosíték is található, 9 mm-es űrmérettel, különböző hosszúságú csővel készül, a külön tár a markolatba tölthető, rövid tusa is felkapcsolható, várakozik, meglapul nyolc lövedék, ölni készül a tárban.

#### 48

Fej, fej után, csak egércsontok, macskaszőr, lépés lépésre, nem koponyák, csak üres diók, érintened nem kell, koppanó labdák, eggyel kevesebb, eggyel megint kevesebb, bajtársaid néznek, a Feldweibel figyel, szabályosan csináld, végezd a dolgodat, vállaltad, önként vállaltad, ne pillants vissza, ott már senki sincs, nem érintetted őket, meg se nézted bőrüket, nyakuk formáját, kiálló hátgerincüket, testük és kezed között kattog a fém, a meg-megránduló Walther.

## 49

Itt nincs idő, csak este van és reggel, emlékszem órák  
ketyegésére, jobbra, balra ballagó ingákra, mutatókra,  
összezavarodnak, eltűnnek a képek, csupa kuszaság az  
egész, mikor történt, száz éve, ezer éve, tegnap, vagy  
csak képzelet teremti a múltat, túlélni így akarja a  
jelen szörnyű fájdalmát, eltüntetni érzelmet, gondolatot, a  
reménytelen jövőbe pillantás riadalmát, percek,  
másodpercek fenyegetését, a felém forduló, felemelkedő  
puskacsövet, kezét a ravaszon, a dörrenést, halált.

## 50

Dörren a tarkóra nyomott parabellum, maguk ásta  
gödrükbe hullanak némán, tiltakozás, jajkiáltás  
nélkül, kik emberek voltak egykor, hivatalnokok,  
falusi kiskereskedők, parasztok, üzemi tisztviselők,  
harcosok az első világháborúból, ügynökök, egyetemi  
fizikatanárok, gyárosok, munkások, lírai költők,  
fogorvosok, könyvtárosok, rabbik, imaházak  
bölcsei, butái, jelent nem értő, jövőt nem látó  
halálukat magukévá fogadó, tarkójukat mutató zsidók.

## 51

Nem vagy, üres az ég, öklöm összeszorítom s káromlom  
őseink hitét, az igaznak hazudott írások minden szavát,  
innen a barakk deszkájáról, hánykolódó társaim közül,  
míg kint az örök lépte dobban, fegyverük zörren, mert  
ha lennél, ha te teremtetted ilyenre világunk, gyilkosok  
kezében végtelen hatalommal, ártatlanok vérében,  
fájdalmában fürdetve létezésed, akkor magad lennél a  
bűn, ellene minden szentnek, jónak, a pusztítás lennél,  
lágerek teremtője, ezüstös halálfej a zubbonyokon.

## 52

Hans haza utazik ölelni Hildát, leveti fekete zubbonyát, vacsorához ülnek, koccintanak, esznek, kérik, meséljen, inkább nem mesél, eltakarja fejében a láger képét, a barakkok sorát, az éjszakai őrködést, a puskatus vad csattanását ártatlan testeken, a levetkőztetett halottakat, a jajszót, revolvere dörrenését, mosolyog Hildára, zsebébe nyúl, átadja a gyűrűt, halottak kivert aranyfogából öntött ajándékát.

## 53

Tíz mérő szépséget kapott a világ, ebből kilenc jutott Jerusalájimnak, száradjon el jobbom, ha valaha elfelejtelek Dávid városa, Salamon városa, falakkal körülvelt, felépített Templom, lerombolt Templom, álmunkban újra emelt Templom, Cion bástyája, soktornyú város, paloták városa, vágyaink városa, lelkünk városa, rád gondolok örökké, itt a láger mocskában, éhező, szomjazó, beteg társaim között földre borulva, gyilkos, megveszett ellenségeink markában, lelkemben ott vagyok, állok lehajtott fejjel, sírok a Falnál.

## 54

Nincsen gyomrom, nincsenek beleim, üresség vagyok, félelem reszkető barlangja, csontok körítette vad rettegés, távoli vezérek üldözött rémálma, gyors megsemmisítés alanya, tárgya, tervekben, számsorokban tétel, könnyen kihúzható, menetekbe állítható vagonba tömhető, tízekkel, százakkal, ezrekkel egyé sűrítető, földbe tiporható, gőzzé párolható, a semmi tátongó szakadéka, csontok körítette vad rettegés, távoli vezérek üldözött rémálma.

## 55

Őrletés a malomban, zsáknyi fehér liszt talicskán  
haza, szitálás bele a faragott teknőbe, élesztő,  
víz, dagaszthatja tisztára mosott asszonyi kéz, utána  
hadd keljen, éljen, forgatás, egyre szebb, vigyázz,  
ne keljen túl, mert lapos lesz, szétterül, szégyenére  
teremtőjének, közben égjen a kemencében a forgács, a  
fa, hamuját húzd ki, tedd széles lapátra a tésztát,  
csukd rá az ajtót, süljön magasra, ropogósra, barnára,  
istenem, éhezem, mikor láttalak már, faltalak már, kenyér.

## 56

Testünk kiszárad, csont és bőr vagyunk, még lépegető,  
vízért könyörgő életek, azt kívánjuk, legyetek átkozottak,  
így pusztuljatok el, őreink, egyetlen falat ételt,  
egyetlen korty vizet lenyelni ne tudjatok, kapkodjatok  
levegőért, ahogy mi kapkodunk, bénuljon meg karotok,  
lábatok, éljétek át rabságunk minden reménytelen percét,  
váljatok kiszáradó csonttá és bőrré, egyetlen pattanó,  
élő ideggé, bámuljon rátok gyerek, feleség, ne tudjon,  
ne akarjon segíteni senki, éljétek így, legyetek átkozottak.

## 57

Este kezembe nyomta tartalék kenyérfalatjait, edd meg,  
mondta, nekem már nem kell, tartson az erőd, maradj  
életben, fiatal vagy, az unokám lehetnél, érd meg  
akár helyettem is, hogy összeomlik a Birodalom, nézd a  
rettegő nácikat, állj bosszút értünk, értem, fiam és  
feleségem haláláért, itt van, vedd el, vigyázz magadra,  
suttogta, míg csorgott a könnyem, kezemben kenyerével,  
reggel, mikor újra kerestem, éppen lehúzták a dikóról,  
csontvékony lábánál, karjánál emelték s dobták kocsira.

## 58

Bokrokkal teli kertre nyílt ablakom, kikönyököltem  
holdas éjszakákon, néztem, számoltam a csillagokat, a  
Göncölszekeret, a Fiastyúkot, a füvek között tücskök  
muzsikáltak, csak hajnalban hagyták abba, talán fáradtan,  
aludni tértek, megérkezett a csönd, ezt vártam, hallgattam  
belé merültem, úsztam, lebegtem mozdulatlanul, hol vagytok  
tücskök, fénylő csillagok, hova tűntél, csönd, a dikókon  
hörögnek társaim, álmukban olykor felkiáltanak, reánk már  
egyetlen, végtelen, soha nem múló halál csöndje vár.

## 59

Nincsen tejem, nyálammal táplálom, meztelen, apadt  
mellembe kapaszkodik csupaszon, pelenka, bugyi nélkül,  
világra hoztam, fájdalmas sikolyokkal, nehéz szülés  
volt, futunk csupasz nők, még egy rongydarab se fed  
testünket, hajtanak, kergetnek, hogy kerültünk ide,  
azt mondják tisztálkodni visznek, fertőtleníteni a  
félelmetes beton épületben, ahonnan nem jött vissza  
még senki, kisbabám itt a mellemen, pelenka nincsen,  
hasamra pisil, combomon húgy csorog, megyünk a gázba.

## 60

Ott már semmi sincs, nincs sötétség, nincs fény, egy  
pillanat és eltűnik alólad a föld, körötte a láger  
szétfoszlik, de még ezt sem láthatod, megvakul szemed,  
tested szétesik, még mintha kapkodna valamiért, nyúlna  
vízért, ételért, levegőért, testvérek segítő szaváért,  
egyetlen atomnyi létezésért, tudód még hörög, a szíved  
megáll, hólyagod kiengedi vizét, beled sarát, véred  
megsűrűsödik, elfeketül már nélküled minden, semmivé  
lettél, nem is tudsz róla, nincs sötétség, nincs fény.

## 61

Kiválasztottak, elvállaltam, élek, hordom a gázból a meztelen halottakat, fényesítem őreink csizmáját, több a kenyerem, levesem, ásom a temetőgödröket, tátott szájú, görcsökbe merevült hullákat szállítok, dobálok sírba, nyitott a szemem, de nem látok vele, tudom, mit teszek, de nem tudok semmit, csak karom, lábam, csontom, izmom él, és azt akarom, éljen még, ne kerüljek a krematórium lángoló kemencéjébe, ahová másokat viszek, hogy sűrű füstté égjenek, ne vádolj, inkább válaszolj, te nem vállaltad volna?

## 62

Kordé, targonca, taliga, két vasalt abroncsos kerék, agy, küllők, talp megerősítve a tengelycsapon, vaspánt, fölötte deszkából lapos, megvasalt derék, húzó farúd, a tengelyhez csatoltan, itt markold meg, ha erősen terhelt, ránts rajta, hogy induljon, aztán már könnyen gördül, ha nem rozsdás, ha beolajozott, húzhatod magad után, indulj, vigyázz, ne süppedjen a sárba, mert akkor rángathatod míg beleszakadsz, nagyon figyelj a zökkenőkre, mert ha felborul, lehullanak róla a meztelenül rárakott halottak.

## 63

Húgy, bélsár, hányadék, belek, gyomrok kiömlött sűrűsége a csontbőr, meztelen, egymásra dobált testek halmazán, arcokon, melleken, asszonyok, férfiak nemiszervein, szájakon, nyitott, merev szemek üregeiben, szakállakon, hajbozontokon, kezek minden ujján, szemétté változtatott halott személyeken, a teherkocsin, melyet minden erejüket megfeszítve tolnak az égető beton kapujához sovány rabok, akik holnap, holnapután maguk hullanak holtan a szekérre.

## 64

Otthon a temető áldott, puha földje, apáink,  
nagyapáink nyugvóhelye, kőlappal jelölt ágya,  
körül a szomszédok, barátok, ismerősök, az  
örök házban, az élet házában, füvek, virágzó  
bokrok, magas fák között, távol a városok vad  
zsivajától, magányban, mégis együtt, egy hitben, a  
változó és mégis örökkévaló ég alatt, az Úr  
földjével lassan eggyé váló életek, itt meg  
beton és tűz és gáz és lángoló krematórium.

## 65

Gomolyog feketén, lassan emelkedő, magasba  
szálló, szétfosló, alaktalanná formálódó  
kevercse illanó gőznek, sűrű, nehéz, fekete  
pornak, forró gáznak, vegyület nedvekből, szilárd  
anyagokból, benne szén, kén, nátrium, kálium,  
érthetetlen, szokatlan kevercs, ki keverhette  
így, milyen szándék, miféle akarat küldte a  
magasba, szürke felhők, vagy napos égbolt felé,  
hogy szétfoszoljon kémény tág torkából ömölve.

## 66

Széjjel oszlasz, találkozol ott fönt az éggel,  
köddel, magad is köddé váltan, bárányfelhőkkel,  
sűrű párákkal, szélben gomolygó esőkkel, hideg  
áramlatokkal, beléjük olvadsz hangtalan, pedig  
jajszó voltál, sikoly, rángatózó, élő, betonra  
dobott meztelen test a kemence kék lángjában,  
kikkel repülsz, kik kísérek, testvérek, szülők,  
barátok, ismeretlenek veled eggyé váltan a  
kéményből, hogy hívtak, füst, mi volt a neved?

## 67

Jesája szólal hozzánk, itt van közöttünk, nem látják  
őreink, de mi tudjuk, itt van, fülünkbe súgja szavait  
pusztítóink pusztulásáról, mondja az Úr hangján:

patakjai szurokká változnak, a pora kénkövé és a  
földje égő szurokká leszen, nem alszik el sem éjjel,  
sem nappal, füstje örökké gomolyog, nemzedékről

nemzedékre pusztaság marad, nem is megy át rajta soha  
senki, a megsemmisülés mérőzsinóriját feszíti ki fölé  
az Úr és a pusztaság mérőónját, szörnnyetegek lakják.

## 68

Lesznek belőlünk, vastag, fekete földdel betakart  
testünkbelől füvek, fák, bokrok táplálékai, felnőnek  
rajtunk, teremnek belőlünk ágak, levelek, csak kopár

halom marad jajdulásaink, sikolyunk nyomán, belénk  
vágna kapák, ekék vagy letiport rögökké válunk,  
taposott sárrá, lassan széjjel porladnak csontjaink,

emlékezik-e még valaki ránk, nevünkre, szavainkra, a  
félelemre, egy mozdulatunkra, parancstól egyre szűkülő  
életünkre, zsugorodó létünkre, robbanó halálunkra?

## 69

Hol vagytok, próféták, biztató, segítő hangotok  
szólaljon a láger éjjelében, jelenj meg nékem  
meztelen szívemben, halljam szózatodat, beszélj,

Jeremiás, itt vagy, hallom hangod: vajon rabszolga-e  
Izrael, tán szolgálásra született, miért lett hát  
prédává, oroszlánok ordítanak fölöttem hangosan

bömbölve, pusztasággá tették országát, városai  
elhamvadtak, senki sem lakik bennük, mind fogságra  
jutnak, férj, feleség, gyerek, őszhajú öreg.

## 70

Válogassatok szét pontosan mindent, rakjátok külön az aranykeretes szemüvegeket, kiszedett aranyfogakat, ne keveredjenek, vár rájuk a Bank, aranyrudakká lesznek, látom, halomban állnak a cipők, összevisszaságban, telve a raktár, feketéket külön, színeseket külön, de csak a használhatókat, a magas sarkúaknak örülnek hölgyeink, de a könnyű, vagy kopott vásznak nem kellenek, a bőrt otthon megőrlik, összepréselik, megújítható, használható lesz, vigyázzatok a nők levágott hajára, gondosan rakjátok dobozba.

## 71

Így rajzold, mondta a Szökevény, körül drótkerítés, itt a pályaudvar, ide futnak a vonatok, lepecsételt, emberekkel tömött vagonokkal, naponta három, négy vagy több, ezeket hoznak Magyarországról, itt legyenek a barakkok, zsúfoltan, halálra ítétekkel, külön a nőknek, külön a férfiaknak, itt egy tér van irodákkal, orvosi kísérletekhez szobákkal, ide rajzolj szélesebb utat, ez a gázkamrákhoz vezet, itt ölnek, így fertőtlenítenek, majd a krematóriumban füstté égetik őket, lásd, ez Auschwitz.

## 72

Fordítsátok magyarra, németre, angolra, olaszra a szökevények vallomását, beszámolóját Auschwitzról, másoljátok le, el kell juttatni a Vatikánba, Svájcba, miniszterekhez, Horthy rokonaihoz, a Zsidó Tanácshoz, tudják meg mi vár rájuk, jusson el a borzalmas hír a gettóba zárt reménykedőkhöz, a bizakodó alkudozókhöz, a halál lebeg fölöttük, a nácik nem kímélnék senkit tervük a végső megsemmisítés, milliókat pusztítanak el halálgyáraikban gázzal, fegyverrel kíméletlenül.

### 73

Eljutott hozzánk egy bizalmas írás, jegyzőkönyv két szökevény vallomásáról, Oswiecimről, ismert német nevén Auschwitzról, ahová dolgozni viszik Budapestről a

zsidókat, nem tudjuk, hiteles-e, pontos-e, még rajzolt térképet is adtak róla, gázkamrákról, krematóriumokról, melyekben füstté égetik az érkezőket, a deportálás, jól

tudjuk, folyik, próbáltuk megállítani, némi sikerrel, de ha ez a hír nyilvánosságra kerül, vége a viszonylagos nyugalomnak, alkudozásnak, mentésnek, kirobban a pánik.

### 74

Megnézheted, a Jud Süsst adják a moziban, náci film, mozgó képeken uszítás, főszereplője középkori zsidó uzsorás, hercegek pártfogoltja, népeket kifosztó, aljas

pénzember, aki hatalomra tör, ravaszul megszerzi, míg a nép fel nem lázad ellene s el nem pusztítja, jól csinált mozi, tele indulattal, lázítással, minden kockája remek,

értenek a filmhez a németek, a főszereplője tökéletes, jellegzetes az arca, orra, viselkedése, minden mozdulat zsidóra vall, hát hogy játszhatta el egy fajtisza árja?

### 75

Azt hittük, vége, mondta a rádió, kiáltották újságok a címdalán, kilépünk, fegyverszünetet kötünk, ujjongó örömmel letéptük magunkról a sárga csillagot, de délben

német tankok álltak a hidaknál, mentek dübörögve a Vár felé, a Margit-körúton nyilasokkal tömött teherautók száguldoztak, összevissza beszélt a rádió, érthetetlennek

látszott az egész, aztán fasiszta nóták s a Kormányzó lemondott, átadta a hatalmat, lelőttek mindenkit, akinek kabátján látszott a letépett sárga csillag helye.

## 76

Apró, olasz, Abesszíniából maradt páncélautók kanyarodtak a Teleki-tér csillagos háza elé, nyilasok ugráltak ki belőlük, lőtték őket az ablakokból, válaszul gránátokat zúdítottak a védekezőkre, tört a vakolat, pattogtak a golyók, megálltak a villamosok, nézték a harcot kofák, ócskások, eltévedt vásárlók, nem tartott sokáig, egyik ablakból halott hajolt az utca fölé, füst tódult az égre, robbant valami, aztán csend, hosszú csend, kinyílt a ház kapuja, férfiak léptek ki rajta lassan, felemelt kézzel.

## 77

Férgekké lettünk, félünk, rettegünk, szavunkat sem merjük felemelni, a megszálló németek ereje, a velük együttműködő nyilas terror, betegségeink, vagyionunk vesztese, a törvények, a jogokból kirekesztés elveszi hitünket, bátorságunkat, lázadni nem merünk, fegyvert nem fogunk, szétvert hangyabolyból menekülő hangyák, erdőkben űzött állatok vagyunk, tűrünk szenvedést, készen akár a halálra ellenállás nélkül, jöjjön inkább a gettó, s tudjuk, agyunk mélyére nyomottan, hogy a férgeké leszünk.

## 78

Arra kísérték a gettó felé bennünket, azon az ismerős utcán, gyerekkoromban ott futkároztam, ott fociztam a többiekkel, ott bújtam kapualjunk sötétjébe Rózsikával, engedte, hogy a mellét símogassam, de nem engedett a bugyijához nyúlni, ehhez a fűszereshez jártunk, a kocsmát elkerültem, érettségi után beálltam apám boltjába, mert nem vettek föl az egyetemre, év, év után, megörököltem az üzletet, mert szorgalmasan üzletté növeltem, ott vittek előtte, néztem, rámeredtem baltával bevert kirakataimra.

## 79

Magyar voltam, most nem vagyok, állampolgárból üldözött,  
lakásbérlőből a gettó lakosa, mozinézéstől, telefonálástól  
eltiltott, tisztviselőből, gyári könyvelőből munkanélküli,  
sportolóból, értelmiségiből lövészárkot ásó rabszolga,  
muszos, felnőtt férfiből nem nélküli rongy, könyveket  
forgató olvasóból megátalkodott ellensége kormányoknak,  
országoknak, emberiségnek, lélek nélküli összeesküvő, a  
nemzetet titkosan fertőző, betegítő gonosz, leprás is  
lehetnék, így lettem néhány törvénytől magyarból zsidó.

## 80

Ez itt zúzmara mutatott anyám a csillogó, fehér  
szépségre a bokrok ágain, fény villant rajtuk, mint  
cukorkristályon, megnyaltam, ízlelgettem, jó volt  
és tetszett a szó, hányszor mondogattam, idéztem  
anyám drága szavait, ahogy beszélni tanított és  
kijavította botlásaimat, s azt kívánta, tisztán  
beszéljek anyanyelvemen, s most szájon vernek, nem  
merek szólani, nem vagyok magyar, mondják, csak  
magamban merem zizegni: zúzmara, zúzmara, zúzmara.

## 81

Berlinben, első beszéde után tudtam, kicsoda, olvastam a  
Mein Kampfot, csomagoltam, szóltam a stúdiónak, hogy  
félkész filmünket dobják szemétkébe, vonatra szálltam, így  
jutottam Bécsbe, ismerték nevem, befogadtak, írtam egyik  
filmet a másik után, forgattunk, jó színészek, félig  
elkészült operett, erre bevágott az Anschluss, mindent  
ott hagytam, irány az arany Prága, imádtam sörüket, a  
várost, dolgoztam, félig elkészült a Gólem, erre bevonultak  
a németek, Pestre szöktem, utánam jöttek, a gettóban elértek.

## 82

Ököllel arcomba vágott, nyílt utcán, világos nappal  
egyikük, aztán a fekete ruhás, géppisztolyos másik,  
betört az orrom, számba vér csorgott, ütni kezdték  
gyomromat, mellem, nem bírtam, összegörnyedten földre  
zuhantam, rugdaltak, felállni, felállni, egész testem  
fájt, hánytam, támolyogtam, ütöttek, megint elestem,  
belém rúgtak, aztán ott hagytak, elfordították fejüket  
férfiak, nők, egy asszony elrámigálta bámész kisfiát,  
homály borult rám, láttam, egy ősz férfi csóválja fejét.

## 83

Bár lennék kavics, patak sodorta gömbölyű, sima  
kő, egy a sok közül, észrevehetetlen, kéz, láb,  
fej nélkül, hogyan szólnának akkor hozzám, hogyan  
adnának újabb és újabb parancsot, hogyan közölné  
ezer rendelet, hogy hova költözzem, mikor mehetek  
utára, miért vásárolhatok csak szabott időben,  
milyen jelet tűzzek magamra, hány kilónyi lehet a  
vállamon hordott batyu, hogyan lépjek a menetben,  
mikor haljak egy dörrenéstől, bár lennék kavics.

## 84

Kicsavart villanykörték, sötétség, fekete papírral  
beragasztott ablakok, hat emelet, buktató lépcsők,  
kútmély, feneketlen udvar, fekhelyekkel megtömött  
szobák, csönd, csönd, hallgasd, tompán nyöszörög  
az egész ház, sóhajok, halk jajok, imák olvadnak  
egygyé, dünyögő sirató énekek, fojtott kiáltások,  
letiport élet hangjai szólnak, a kőből, téglából  
rakott épület remeg tőlük, az utcán az erkélyt két  
kopott gipszóriás tartja, a kapun sárga csillag feszül.

## 85

Zsidó vagy, nem tudtam, barátom, költözzetek hozzám  
feleségeddel, gyerekeiddel, van egy szobám, ott  
meglakhattok, titokban marad, éjszaka gyertek, hogy  
senki ne lásson, lemegyek elétek a kapuhoz, ennek az  
őrületnek úgyis vége lesz, a németek elvesztették a  
háborút, verik őket az angolok, szovjetek, Szálasi  
már szökni készül, nyilasai eszüket vesztik, ölnek,  
rabolnak, vesztükben a végső győzelemre készülődnek,  
legyetek óvatosak, gyertek, éjfélkor várlak a kapuban.

## 86

Valahol, a gettó palánkjain túl, láthatatlanul  
lement a nap, ott kuporogtunk a zsúfolt szobában  
némán, ma még nem öltek meg, nyertünk egy napot,  
de nem tudhatjuk, mit hoz a holnap, nyeltük a csöndet,  
reményért fohászkodtunk asszonyok, férjek, öregek,  
számolgattuk tartalék krumplinkat, babunkat, cukrunkat,  
emlékeinket keresgéltük, mikor vékony hangocskáján  
megtörte a csöndet az egyik gyerek, anyu, mondta, anyu,  
azt ígérted, hogy este elmeséled a János vitézt.

## 87

Boldogságos Szűzanya, Mária, segíts, jaj, maguk  
megfagynak, jöjjenek gyorsan, vegyék le azt a  
sárga jelet, jöjjenek, kicsit szorosan leszünk,  
minden szobánk megtelt már, de ételünk van, bárcsak  
lehetne rendházunk tízezrek menedéke, otthona ebben  
a kegyetlen, elszabadult bűnökkel teli világban, az  
Ördög tombol, a háború, elvesztik lelküket az emberek,  
törnek, zúznak, ölik testvéreinket, nem teszik össze  
imára kezüket, tessék, jöjjenek, tudom, a Szűzanya segít.

## 88

Partra szálltak, a besurrantott újság vastag címei  
ordítják a hírt, de ne hangoskodj, suttogva add tovább,  
verik a Wehrmacht csapatait, jönnek, jönnek, jönnek,  
tenger viharában, egek felhőiben, felszántott földön,  
hajók, rohamcsónakok, repülők, tankok hozzák őket, a  
bosszú katonáit, adjon erőt nekik az Úr, törjenek át  
minden akadályon, ágyútűzön, aknák záporán, bunkerek  
védekező fegyverein, pusztítsák a pusztítót, jöjjenek  
értünk, íródjék nevük, győzelmük híre az ég magasára.

## 89

Néni, azt mondta Anyu, hogy szeretsz, itt hagyott  
nálad, azt mondta megvédsz, legyek jó gyerek, hát  
nem voltam jó eddig, mért hozott ide hazulról, a  
játékaim közül, csak egyetlen babám maradhatott velem,  
nincs puha paplanom, nincs ablakom az utcára, nem  
mehetek a kertbe játszani, mért kell ágy alá bújnom, ha  
kopognak, ki az a csendőr, ki az a nyilas, félek,  
nem merek szólni, nem tudok nevetni, hol van Anyukám,  
nagyon szeretném, ha simogatna, mondd meg, Néni, szeretsz?

## 90

Reggelre meghalt a néni, nem is tudjuk, ki volt, még a  
nevét sem, nem volt ideje megmondani, úgy vánszorgott  
ide, nézett bennünket, lekuporodott, hangosan sírt,  
mutogatott valamit, nem beszélt, talán nem is tudott  
magyarul, mintha azt suttogta volna, jevrej, jevrej, a  
lábán vastag, katonai bakancs, nagykabátja alatt csíkos  
zubbony, nem maradhat itt, meghalt szegény, testvérünk  
lehetett, mert megtalálta a csillagos házat, tudta, mit  
jelent, fogjuk meg, vigyük a kapu elé, majd eltemetik.

## 91

Kenyeret kértem, felállt pultja mögött a boltos, rám nézett, felém lépett, Mózsai, kiáltotta, Mózsikám, te vagy, felismert, felismertem én is, átöleltük egymást, összedörzsöltük bajszunkat, osztálytársak voltunk az elemiben, négy évig segítettem neki olvasni, számolni, írni, elnevezett tréfásan Mózsinak, tudta, zsidó vagyok, s tudta most is, néhány perc után zacskót szedett elő, rakta a kenyeret, mézet, konzervet, tejet, kezembe nyomta, gyere bármikor, segíték, Mózsai, mindent köszönök.

## 92

Papírjuk van elég, ne is kérd, mutatják, svéd menlevél, pápai irat, árja származás, hamisítvány mind, még akkor is, ha valódi, előhúzzák igazoltatásnál a születési anyakönyvi kivonatokat, házasságlevelet, nemességüket igazoló okmányt, hadiüzemi igazolást, felmentést adó egyetemi papírt, kitüntetést az első világháborúból, ne törődj velük, nézd az arcukat, jellegzetes szemita orrukat, egyszerű légy, ha látod reszketnek, félnek, kiálts rájuk, hé, told le a gatyád, mutasd a farkadat.

## 93

Bújtass el, kérlek, padlásra, szénrakás, vagy vágottfa tömbök mögé pincédbe, a legkisebb helyen is meghúzom magam, akár az istállóban, vagy a disznóólban, nem akarok a nyilasok kezébe kerülni, lehetnék öngyilkos is, de élni akarok, látni bukásukat, pusztulásukat, meghálálom pénzzel, vagy ékszereimmel, gyémántgyűrűm is van, megkaphatod, csak rejts el, adj helyet, mentsd meg életem, hisz nem tehetek róla, hogy zsidó vagyok.

## 94

Menlevél? Arcomba vágott a nyilas suhanc, már tépte is,  
szaggatta apró darabokra és szórta a földre megmentő  
papírom az alkonyodó utcán, puskája tusával oldalamba

vágott, állj oda, mormolta, a többiek közé, mögötte  
helyeslő arccal bólintott a géppisztolyos páter, látod,  
mondta, ilyenek ezek, csalnak, hamisítanak, minden

aljasságra képesek, elpusztítanak egész drága népünket,  
ha meg nem állítanánk nemzetellenes gazságukat, sorakoztasd  
őket, testvér, vigyétek mindet, legyen már vége, irány a Duna.

## 95

Nyilas karszalag volt rajta, kezében pisztoly, mindenkit  
kikergetett a szobából, egyedül én maradtam, letépte  
ruhám, az ágyra dobott, a homlokomra nyomta fegyverét,

kigombolkozott, széthúzta combomat, úgy feküdt rám, úgy  
döfködött, mozgasd a farod, kiáltotta, pofon is ütött,  
mutasd meg, hogy csinálják a zsidók, hogy húzzák magukba a

keresztényeket, hogy aztán bábok legyenek belőlük, fajunk  
árulói, félrevezetett senkik, bűdös kurva, most táncolj,  
ez lesz utolsó táncod és köszönd meg, hogy csak beléd lövök.

## 96

Védj meg, éjszaka, védjetekek egekig nyúló sötét  
házfalak, aludjatok ki kékfényű, utcai lámpák, adj  
sötétet, Uram, hadd szaladjak láthatatlanul az

egyik kapualjból a másik mélyébe, változtass gyíkká,  
surránó egérré, vakítsd meg a puskás járőröket, homály  
boruljon agyukra, zuhanjanak kábító álomba, segíts, el

kell vinnem, akár életem árán, a többieknek, éhező,  
csillagos házi társaimnak batyum minden grammját, a  
fél kiló vaját, a kiló cukrot, a három kiló kenyeret.

## 97

Kórház, vérrel fröcskölt padló, nyitva felejtett  
vízcsap, golyónyomok a falakon, halálos csönddé  
fagyott jajkiáltások, puskaropogás, szétdobált ágyak,  
az udvaron, a fehér fal előtt halomba hullott testek,  
kivégzettek, betegek, orvosok, menekültek, fehérén,  
véresen takarják egymást, végtelenné semmisült idő,  
halottak hallgatása, kozmikus bűn, megfordíthatatlan  
múlt, örök jelen, kristályéjszaka, a végső megoldás,  
hazánk feneketlen gödre, a néma égből lassan hull a hó.

## 98

Hallgasd Flaviust: Jeruzsálemet elfoglalta Titus,  
nagy híre nem mentette meg a Várost, falait végesvéig  
földig rombolták a győztesek, meghagytak néhány  
tornyot laktanyának, a Templom leégett, nem kímélték,  
felgyújtották maguk a lázadók, felcsapott a láng, a  
zsidók rohantak oltani, nem törődtek életükkel, Róma  
katonái hullahegyeken át üldözték a népet, mindenkit  
megöltek, így ért véget a lázadók miatt a világszerte  
híres Jeruzsálem, onnan indultunk, és ide jutottunk.

## 99

Tudják ezek, hogy mi közeledik, vagy pont a félelemtől  
részegek, teli mozik, operett, Orfeum, tangók, édeskés  
dalok, drága, kis hadnagyom, csak egy nap a világ, ma  
este indulunk a frontra, nem hallják tőlük közeledő  
tankok dübörgését, ágyuk, aknavetők dőrejét, kattogását,  
rohamozó szovjet csapatok hurráját, nem látják, hogyan  
hullanak a földre ezredek, hogyan vonulnak Szibéria felé  
tíz és tízezerrel hadifoglyok, holnap a város lesz a front,  
nyújtsd felém, édes, a kis kezedet, ki tudja, látlak-e még.

## 100

Véső volt nálam, feltörtem a vagon padlóján a deszkát,  
feléledtünk, friss levegő süvöltött felénk, vonatunk  
vágatott, aztán a másik deszka következett, a többiek  
szorongva figyeltek, tele a menekülés vágyával, ugrottak  
volna, ha engedem, de észhez térítettem őket, ki kell  
várunk a sötétet, egy éjszakai megállást, kattogó kerekek  
közé nem ereszkedünk, segítenünk kell a gyerekeket, az  
öregeket, és vártunk, vártunk, lassan éjszaka lett és  
megállt a vonat, kibújtunk, így jöttem onnan a gettóba vissza.

## 101

Ide bújt a kerítés mellé, a szépen faragott kövek  
árnyékában összekuporodott, két karját kabátja alá,  
melléhez szorította, szeméig húzta fején a kucsmát,  
lábát magasra vonta, biztosan elaltatta a metsző  
hideg, utolsó álmát itt találta meg, azt hihette,  
hogy menedékben, míg vastagon hullott rá a hó, az  
arca lassan megmerevedett, kiment belőle ereje, vére,  
olyan fehér lett és olyan kemény, mint egy darab  
márvány, eltűntek zsidó vonásai, görög szobor lett.

## 102

Beteg, köhögős földek, esővert hócsatak,  
lépni, lépni, lassú, sáros emelkedés, balra,  
jobbra árok, rothadó fűcsomók, nyomok után  
nyomok, fekete, gyúrt maszat, menni, menni,  
lábakat emelni, ejteni, izmok, csontok, inak  
feszüljetek, segíts Allah, Adonáj, Krisztus  
lépni, lépni, hova, hova, tüdővész a lég,  
megmért emberi csorda, menni, menni, menni, vak  
az ég boltja, süket a világ, visszhangtalan, néma.

### 103

Léptünk, léptünk, léptünk egymás hátát érintve rongyba  
bugyolált kezünkkel, örökké fújt a szél, mart, csipett a  
hideg, égető kemény lett lábunk alatt az út, egyre  
nehezebb hátunkon a zsák, kilométerkövek, egyik a másik  
után, menj, menj, súgtuk, ha lelassult, maradj, ha megdőlt  
az előttünk menő, hajtottak keményen a keretlegények, vonzott,  
csalogatott az út menti árok, hívott, álljunk meg, feküdjünk  
belé, puskatus verte hátunkat, oldalunkat, léptünk, léptünk  
pokrócba bugyoláltan, mögöttünk el-eldördültek a puskák.

### 104

Felettünk a ködben berregő Raták, lőnek, dobálják  
apró bombáikat, nem válogatnak, kórházunkban tegnap  
két doktornő meghalt, aknák hullanak, Sztálin-orgonák  
szórják a halált, hallani ahogy egyre közelebről  
szólnak a géppuskák, jól van, szóljanak, gyertek  
oroszok, öljétek a nácit, a nyilast, siessetek, az  
égő város romjain keresztül, gyorsan, a nyilasok megvadultak,  
készek legyilkolni a gettó lakóit, élők szeretnének  
ölelni benneteket s nem halomba dobált néma halottak.

### 105

Röplapok hullottak az égből, egy az udvarba esett,  
halljátok, mit írnak rajta, olvassátok, adjátok  
tovább, Tolbuchin, a Szovjet-Unió marsallja, a 2.  
ukrán front parancsnoka küldte a német és magyar  
tábornokoknak, tiszteteknek, katonáknak, hogy  
adják meg magukat, mert nincs segítség, elfoglalták  
Esztergomot, előre törtek a Dunáig, a támadó Vörös  
Hadsereg teljesen körbe zárta Budapestet, körbe a gettót  
körbe zárókat, jönnek, megmentenek, élve maradhatunk.

### 106

Betegem feküdtem a padlón, már a halálra készültem,  
láttam, rohannak le a szobatársak, hallottam lentről  
ujjongó kiáltásaik, feltápászkodtam, falba, ajtóba,  
korlátba kapaszkodtam, le a lépcsőkön, szédült a fejem,  
szemem könnyezett, elhomályosult, de mentem, ott akartam  
lenni, az utcára értem, kiáltozó, hadonászó, zokogó tömeg  
vette körül a tankot, a csodálkozó ruszkit, csak lassan  
értették meg örömlenket, levegőbe soroztak, társaim oda  
engedtek, megszorítottam a kezüket, dobri gyeny, továris.

### 107

Nézd örünk csizmáját, sáros, nem tisztítatja, nem  
fényesíteti, kabátja egyik zsebét nem gombolta be,  
sapkáját hetykén nem csapja félre, valami történt,  
kettő helyett ordít, nem puskája van, géppisztoly a  
nyakán, eldobja félig elszívott cigarettáját, legyünk  
óvatosak, kemény az arca, ugrásra készülő farkasé ilyen,  
barakkunk mellett az éjszaka, figyeltem rá, négy  
helyett csak kettő cirkált, hangoskodott, dobogott,  
vigyázzunk, valami történt, hova tűnhettek a többiek?

### 108

Két autónak nyitottak kaput az éjjel, nem befelé,  
ki, a havas útra, recsegő, háborús hangjuk messzire  
távolodott, aztán elhalt, hajnalban elkezdtek a kövér,  
válogató Doktor boncoló házából kihordani a hullákat,  
nők voltak, kísérletezett velük, betegségeket oltott  
beléjük, vagdalta, operálta testüket, kereste a zsidó  
jelleget, sterilizált, herélt, végezte tudományos  
vizsgálatait, most mindent itt hagyott elégetésre a  
krematóriumban, lám, menekül, neki nyitottak kaput.

## 109

Nem volt hurrá, sem üdvölvöldözés, néhány tank jött,  
előttük prémkucsmás, nagykabátos katonák, beléptek az  
„Arbeit macht Frei” kapun, műszakiak vágták a szikrázó  
drótokat, álltunk némán, vacogtunk a hidegben, éhesen, de  
szabadon és hitetlenül, néztek bennünket, nézték a földre  
dobált csont és bőr hullákat, a barakkokat, reszketésünket,  
bámulták hallgató csapatunkat, nem mozdultak, talán  
sejtették, mit érzünk, lehetett ebben tapasztalatuk, aztán  
egyikük jajdulva felkiáltott, s egy másik törölni kezdte könnyeit.

## 110

Pour la destruction massive des interné et  
l’anéantissement de leurs dépouilles, les  
nazis avaient créé des camps d’extermination  
fondé le 14 juin 1940, le camp d’Auszvitz, qui  
faisait simultanément d’installation spéciales  
servant à l’extermination massive des détenus  
et à la destruction de leurs dépouilles. En moins  
de cinq ans, environ 4 millions de gens, hommes,  
femmes et enfants, y ont été martyrisés.

## 111

Rakjuk egymásra az itt hagyott cementes zsákokat, minden  
elrabolt napunkért egyet, ezekből már nem lehet bunker,  
mi dolgoztunk velük, töltöttük, csomagoltuk, hátunkon  
cipeltük, raktuk autókra félmázsás súlyukat, aki nem  
bírt, meghalt, kiselejtezték egyetlen lövéssel, ránk már  
nem maradt idejük, a közeledő géppuska kattogás elkergette  
őket, raktuk a zsákokat, ahogy a piramist raktuk egykor  
Egyiptom földjén, emelkedjenek, az esők lemossák róluk a  
zsákok papírját, megköt a cement, emlékművünk marad.

.oOo.